

20:1 וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר :
u·idbr ieue al - mshe l·amr :
and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to·to·say-of

20:2 הִנֵּה - וּמִן יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי אִישׁ אִישׁ תֹּאמַר יִשְׂרָאֵל בְּנֵי - וְאֵל
u·al - bni ishral thamr aish aish m·bni ishral u·mn - e·gr
and·to sons-of Israel you-shall-say man man from·sons-of Israel and·from the·sojourner

הַגֵּר מוֹת לְמֹלֶךְ מִזְרְעוֹ יִתֵּן אֲשֶׁר בְּיִשְׂרָאֵל הַגֵּר
e·gr muth l·mlk m·zro·u ithn ashr b·ishral
the·one-sojourning in·Israel who he-shall-give from·seed-of·him to·^{the}·Moloch to-be-put-to-death

יִמָּוֵת : כָּאֶבֶן יִרְגְּמוּהוּ הָאָרֶץ עַם
iumth b·abn irgm·eu e·artz om
he-shall-be-^cput-to-death people-of the·land they-shall-pelt·him in·^{the}·stone

20:3 מִקְרָב אֹתוֹ וְהִכַּרְתִּי הוּא בְּאִישׁ פְּנֵי - אֶת אֲתָן וְאֲנִי
u·ani athn ath - phn·i b·aish e·eua u·ekrthi ath·u m·qrb
and·I I-shall-give » faces-of·me in·^{the}·man the·he and·I-^ccut-off »·him from-within-of

עִמוּ אֶת - טָמֵא לְמַעַן לְמֹלֶךְ נָתַן מִזְרְעוֹ כִּי עִמוּ
om·u ath - tma lmon l·mlk nthn m·zro·u ki
people-of·him that from·seed-of·him he-gave to·^{the}·Moloch so-that to-^mdefile-of »

מִקְדָּשִׁי וְלַחֲלֹל שָׁם - אֶת קִדְשִׁי :
mqdsh·i u·l·chll ath - shm qdsh·i :
sanctuary-of·me and·to·to-^mprofane-of » name-of holiness-of·me

20:4 הָאִישׁ - מִן עֵינֵיהֶם - אֶת הָאָרֶץ עַם יְעֲלִימוּ הָעֵלָם וְאִם
u·am eolm iolimu om e·artz ath - oini·em mn - e·aish
and·if to-^cobscure they-are-^cobscuring people-of the·land » eyes-of·them from the·man

הוּא אֹתוֹ : הֵמִית לְבַלְתִּי לְמֹלֶךְ מִזְרְעוֹ בְּתַתּוֹ הוּא
e·eua ath·u : emith l·blthi l·mlk m·zro·u b·thth·u
the·he in·to-give-of·him from·seed-of·him to·^{the}·Moloch to·so-as-not to-^cput-to-death-of »·him

20:5 וְהִכַּרְתִּי וּבְמִשְׁפַּחְתּוֹ הוּא בְּאִישׁ פְּנֵי - אֶת אֲנִי וְשִׁמְתִּי
u·shmtthi ani ath - phn·i b·aish e·eua u·b·mshphchth·u u·ekrthi
and·I-^ccut-off and·I-place I » faces-of·me in·^{the}·man the·he and·in·family-of·him

אֹתוֹ הַמֹּלֶךְ אַחֲרָי אַחֲרָיו לְזִנוּת אַחֲרָיו כֹּל וְאֵת אֹתוֹ
ath·u e·mlk achri l·znuth achri·u l·znuth e·znim kll u·ath
»·him and·» all-of the·ones-prostituting after·him to·to-prostitute-of after the·Moloch

מִקְרָב עִמָּם :
m·qrb om·m :
from·within-of people-of·them

20:6 וְהִדְעִימוּ - וְאֵל הַיְדָעִימוּ תִפְנֶה אֲשֶׁר וְהַנֶּפֶשׁ
u·al - e·idonim al - e·abth ashr thphne u·e·nphsh
and·to the·wizards to the·mediums and·to who she-is-facing-about

וְהִכַּרְתִּי הוּא בְּנֶפֶשׁ פְּנֵי - אֶת וְנָתַתִּי אַחֲרֵיהֶם לְזִנוּת
u·ekrthi e·eua b·nphsh ath - phn·i u·nththi achri·em l·znuth
and·I-^ccut-off the·she in·^{the}·soul the·she and·I-give » faces-of·me to·to-prostitute-of after·them

אֹתוֹ מִקְרָב אֹתוֹ עִמוּ :
ath·u m·qrb om·u :
»·him from·within-of people-of·him

20:7 אֲלֵהֶיכֶם יְהוָה אֲנִי כִי קְדָשִׁים וְהִייתֶם וְהִתְקַדְשַׁתֶּם
alei·km ieue ani ki qdshim u·eiithm u·ethqdshtm
and·you^(p) I Yahweh Elohim-of·you^(p) and·you^(p)-become holy-ones and·you^(p)-sanctify-yourselves

20:8 וְהָיָה אֲנִי אִתְּם וְעִשִׂיתֶם אֶתְּם יְהוָה אֲנִי וְשָׁמַרְתֶּם
ath·m ani ieue u·oshithm ath - chgth·i u·shmrthm
and·you^(p) I Yahweh and·you^(p)-do »·them and·you^(p)-observe »

מִקְדָּשְׁכֶם :
mqdsh·km :
one-^mhallowing-of·you^(p)

20:9 כִּי - אִישׁ אִישׁ אֲשֶׁר אִישׁ אִישׁ יִקְלֹל אָבִיו - אֶת אָמוֹ - וְאֵת
ki - aish aish ashr iqll ath - abi·u u·ath - am·u
that man man who he-is-^mslighting » father-of·him and·» mother-of·him

מוֹת קָלַל וְאָמוֹ אָבִיו יִמָּוֵת :
muth qll u·am·u abi·u iumth
to-be-put-to-death he-shall-be-^cput-to-death father-of·him and·mother-of·him he-^mslighted

1 . And the LORD spake unto Moses, saying,

2 Again, thou shalt say to the children of Israel, Whosoever [he be] of the children of Israel, or of the strangers that sojourn in Israel, that giveth [any] of his seed unto Molech; he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

3 And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people; because he hath given of his seed unto Molech, to defile my sanctuary, and to profane my holy name.

4 And if the people of the land do any ways hide their eyes from the man, when he giveth of his seed unto Molech, and kill him not:

5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that go a whoring after him, to commit whoredom with Molech, from among their people.

6 And the soul that turneth after such as have familiar spirits, and after wizards, to go a whoring after them, I will even set my face against that soul, and will cut him off from among his people.

7 Sanctify yourselves therefore, and be ye holy: for I [am] the LORD your God.

8 And ye shall keep my statutes, and do them: I [am] the LORD which sanctify you.

9 For every one that curseth his father or his mother shall be surely put to death: he hath cursed his father or his mother; his blood [shall be] upon him.

דָּמְיוֹ בּוֹ :
dmi·u b·u :
bloods-of·him in·him

20:10 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנָּאֵף אִשׁ אֲשֶׁת - אֵת וְאִישׁ אֲשֶׁר יִנָּאֵף
u·aish ashr inaph ath - asth aish ashr inaph
and·man who he-is-committing-adultery with woman-of man who he-is-committing-adultery

אֵת אֲשֶׁת - רְעוּהוּ מוֹת יוֹמֶת -
ath - asth ro·eu muth - iumth
with woman-of associate-of·him to-be-put-to-death he-shall-be-put-to-death

הַנָּאֵף וְהַנָּאֶפֶת :
e·naph u·e·naphth :
the·man-committing-adultery and·the·woman-committing-adultery

20:11 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִשׁ אֲשֶׁת - אָבִיו עֲרוּת אָבִיו
u·aish ashr ishkb ath - asth abi·u oruth abi·u
and·man who he-is-lying-down with woman-of father-of·him nakedness-of father-of·him

נָלָה מוֹת יוֹמֶתוֹ - שְׁנֵיהֶם דְּמֵיהֶם בָּם :
gle muth - iumthu shni·em dmi·em b·m :
he-^mexposed to-be-put-to-death they-shall-be-put-to-death two-of·them bloods-of·them in·them

20:12 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִשׁ אֲשֶׁת - כְּלָתוֹ מוֹת
u·aish ashr ishkb ath - klth·u muth
and·man who he-is-lying-down with daughter-in-law-of·him to-be-put-to-death

יוֹמֶתוֹ שְׁנֵיהֶם תְּהַל עָשׂוּ דְּמֵיהֶם בָּם :
iumthu shni·em thbl oshu dmi·em b·m :
they-shall-be-put-to-death two-of·them decadence they-did bloods-of·them in·them

20:13 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִשְׁכַּב אִשׁ אֲשֶׁת - זָכָר מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תוֹעֵבָה עָשׂוּ שְׁנֵיהֶם
u·aish ashr ishkb ath - zkr mshkbi ashe thuobe oshu shni·em
and·man who he-is-lying-down with male beds-of woman abhorrence they-did two-of·them

מוֹת יוֹמֶתוֹ דְּמֵיהֶם בָּם :
muth iumthu dmi·em b·m :
to-be-put-to-death they-shall-be-put-to-death bloods-of·them in·them

20:14 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִקַּח אִשָּׁה - וְאֵת אִמָּהּ זָמָה בָּאֵשׁ הוּא
u·aish ashr iqch ath - ashe u·ath - am·e zme eua b·ash
and·man who he-is-taking » woman and·» mother-of·her lewdness she in·the·fire

יִשְׂרְפוּ וְאֵתוֹ וְאֵתָהֶן אֵתוֹ וְאֵתָהֶן - תְּהִיָּה - וְלֹא זָמָה בְּתוֹכָם :
ishrphu ath·u u·ath·en u·la - theie zme b·thuk·km :
they-shall-burn »·him and·»·them^(f) and·not she-shall-become lewdness in·midst-of·you^(p)

20:15 וְאִישׁ אֲשֶׁר יִתֵּן אִשָּׁתוֹ בְּבֵהֵמָה מוֹת בְּבֵהֵמָה יוֹמֶתוֹ
u·aish ashr ithn shkbth·u b·beme muth
and·man who he-is-giving emission-of·him in·beast to-be-put-to-death

יוֹמֶת תִּהְרַגוּ הַבְּהֵמָה וְאֵת יוֹמֶתוֹ :
iumth u·ath - e·beme thergu :
he-shall-be-put-to-death and·» the·beast you^(p)-shall-kill

20:16 וְאִשָּׁה תִּקְרַב אֲשֶׁר אֵל לְרֵבֵעָה בְּהֵמָה - כָּל - אֵל אֶתָּה
u·ashe ashr thqrb al - kl - beme l·rbo·e ath·e
and·woman who she-is-approaching to any-of beast to-to-copulate-of with·her

וְהָרַגְתָּ וְהָרַגְתָּ אֵת הָאִשָּׁה - וְאֵת הַבְּהֵמָה מוֹת יוֹמֶתוֹ
u·ergth ath - e·ashe u·ath - e·beme muth iumthu
and·you-kill » the·woman and·» the·beast to-be-put-to-death they-shall-be-put-to-death

דְּמֵיהֶם בָּם :
dmi·em b·m :
bloods-of·them in·them

20:17 וְאִישׁ יִקַּח אֲשֶׁר - אֶתְּהוּ אֵת בֵּת אָבִיו - אוֹ בֵּת אִמּוֹ
u·aish ashr - iqch ath - achth·u bth - abi·u au bth
and·man who he-is-taking » sister-of·him daughter-of father-of·him or daughter-of

אִמּוֹ וְרָאָה אֵת עֲרוּתָהּ - וְהִיא תִּרְאֶה אֵת עֲרוּתוֹ
am·u u·rae ath - oruth·e u·eia - thrae ath - oruth·u
mother-of·him and·he-sees » nakedness-of·her and·she she-is-seeing » nakedness-of·him

חִסְדּוֹ הוּא וְנִכְרְתוּ לְעֵינָיו בְּנֵי עַמָּם עֲרוּתוֹ אֶתְּהוּ
chsd eua u·nkrthu l·oini bni om·m oruth achth·u
[?]reproach[?] he and·they-are-cut-off to·eyes-of sons-of people-of·them nakedness-of sister-of·him

10 . And the man that committeth adultery with [another] man's wife, [even he] that committeth adultery with his neighbour's wife, the adulterer and the adulteress shall surely be put to death.

11 And the man that lieth with his father's wife hath uncovered his father's nakedness: both of them shall surely be put to death; their blood [shall be] upon them.

12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they have wrought confusion; and their blood [shall be] upon them.

13 If a man also lie with a woman, both of them have committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood [shall be] upon them.

14 And if a man take a wife and her mother, it [is] wickedness: they shall be burnt with fire, both he and they; that there be no wickedness among you.

15 And if a man lie with a beast, he shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

16 And if a woman approach unto any beast, and lie down thereto, thou shalt kill the woman, and the beast: they shall surely be put to death; their blood [shall be] upon them.

17 And if a man shall take his sister, his father's daughter, or his mother's daughter, and see her nakedness, and she see his nakedness; it [is] a wicked thing; and they shall be cut off in the sight of their people: he hath uncovered his sister's nakedness; he shall bear his iniquity.

גלה עונו ישא :
gle oun·u isha :
he-^mexposed depravity-of·him he-shall-bear

20:18 ואיש אשר ישכב - אשה - דנה ונגלה את -
u·aish ash - ishkb ath - ashe due u·gle ath -
and·man who he-is-lying-down with woman-of languishing and·he-^mexposes »

18 And if a man shall lie with a woman having her sickness, and shall uncover her nakedness; he hath discovered her fountain, and she hath uncovered the fountain of her blood: and both of them shall be cut off from among their people.

ערותה את - מקרה - את הערה והיא גלתה את -
oruth·e ath - mqr·e eore u·eia glthe ath -
nakedness-of·her » fountain-of·her he-causes-to-be-naked and·she she-^mexposes »

מקור עמם :
mqur dmi·e u·nkrthu shni·em m·qrb om·m :
fountain-of bloods-of·her and·they-are-cut-off two-of·them from·within-of people-of·them

20:19 וערות לא תגלה לא אביך ואחותך אמך אחותך :
u·oruth la thgle u·achuth abi·k am·k u·achuth
and·nakedness-of sister-of mother-of·you and·sister-of father-of·you not you-shall-^mexpose

19 And thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister, nor of thy father's sister: for he uncovereth his near kin: they shall bear their iniquity.

כי את - שארו - את הערה עונם ישאו :
ki ath - shar·u eore oun·m ishau :
that » kin-of·him he-causes-to-be-naked depravity-of·them they-shall-bear

20:20 ואיש אשר ישכב - אשתו - ערות דודו גלה :
u·aish ashr ishkb ath - dddh·u oruth dd·u gle
and·man who he-is-lying-down with aunt-of·him nakedness-of uncle-of·him he-^mexposed

20 And if a man shall lie with his uncle's wife, he hath uncovered his uncle's nakedness: they shall bear their sin; they shall die childless.

חטאם ישאו ערירים ימתו :
chta·m ishau oririm imthu :
sin-of·them they-shall-bear heirless-ones they-shall-die

20:21 ואיש אשר יקח אשה - אחיו נדה ערות הוא :
u·aish ashr iqch ath - ashth achi·u nde eua oruth
and·man who he-is-taking » woman-of brother-of·him impurity she nakedness-of

21 And if a man shall take his brother's wife, it [is] an unclean thing; he hath uncovered his brother's nakedness; they shall be childless.

אחיו גלה ערירים יהיו :
achi·u gle oririm ieiu :
brother-of·him he-^mexposed heirless-ones they-shall-become

20:22 ושמרתם כל - אתי - כל - ואת משפטי - כל - ועשיתם :
u·shmrthm ath - kl - chqth·i u·ath - kl - mshpt·i u·oshithm
and·you^(P)-observe » all-of statutes-of·me and·all-of judgments-of·me and·you^(P)-do

22 . Ye shall therefore keep all my statutes, and all my judgments, and do them: that the land, whither I bring you to dwell therein, spue you not out.

אתם ולא תקיא - אתכם אשר אני מביא אתכם שמה :
ath·m u·la - thqia ath·km e·artz ash - ani mbia ath·km shm·e
»·them and·not she-shall-^cvomit-out »·you^(P) the·land which I ^cbringing »·you^(P) there·ward

לשבת ביה :
l·shbth b·e :
to·to-dwell-of in·her

20:23 ולא תלכו בתלכו בני הגוי אשר אני - משלח :
u·la thlku b·chqth e·gui ash - ani mshlch
and·not you^(P)-shall-walk in·statutes-of the·nation which I ^mdismissing

23 And ye shall not walk in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, and therefore I abhorred them.

מפניכם כי את - כל - אלה עשו ואקץ כם :
m·phni·km ki ath - kl - ale oshu u·aqtz b·m :
from·faces-of·you^(P) that » all-of these they-did and·I-am-being-irritated in·them

20:24 ואמר לכם אתם תירשו את - אדמתם - ואני :
u·amr l·km athm thirshu ath - admth·m u·ani
and·I-am-saying to·you^(P) you^(P) you^(P)-shall-tenant » ground-of·them and·I

24 But I have said unto you, Ye shall inherit their land, and I will give it unto you to possess it, a land that floweth with milk and honey: I [am] the LORD your God, which have separated you from [other] people.

אתנה אני ודבש חלב ונת ארץ אתה לרשת לכם :
ath·ne ani u·dbsh chlb u·dbsh ani ieue
I-shall-give·her to·you^(P) to·to-tenant-of »·her land gushing-of milk and·honey I Yahweh

אלהיכם אשר - הבדלתי - אתכם מן העמים :
alei·km ash - ebdlthi ath·km mn - e·omim :
Elohim-of·you^(P) who I-^cseparated »·you^(P) from the·peoples

20:25 והבדלתם בין - ובין :
u·ebdlthm bin - e·beme e·tere l·tmae u·bin - e·ouph
and·you^(P)-^cseparate between the·beast the·clean to·the·unclean and·between the·flyer

25 Ye shall therefore put difference between clean beasts and unclean, and between unclean fowls and clean: and ye shall not make your souls abominable by beast, or by fowl, or by any

הטמא לטהר ולא תשקצו את - נפשתיכם - ובהמה :
e·tma l·ter u·la - thshqtzu ath - nphshthi·km b·beme
the·unclean to·the·clean and·not you^(P)-shall-make-abominable » souls-of·you^(P) in·the·beast

וּבְעוֹף וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּרְמַשׁ הָאֲדָמָה אֲשֶׁר - הִבְדַּלְתִּי - לְכֶם
 u·b·ouph u·b·kl ash thrms e·adme ash - ebdlthi l·km
 and·in·the·flyer and·in·anything which she-is-moving the·ground which I-^cseparated for·you^(p)

manner of living thing that creepeth on the ground, which I have separated from you as unclean.

לְטָמֵא :
 l·tma :
 to·to-^mconsider-unclean-of

20:26 וְהָיִיתֶם לִי קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה וְאֲבַדְלֶךָ אֶתְכֶם
 u·eiithm l·i qdshim ki qdush ani ieue u·abdl ath·km
 and·you^(p)-become to·me holy-ones that holy I Yahweh and·I-am-^cseparating »·you^(p)

²⁶ And ye shall be holy unto me: for I the LORD [am] holy, and have severed you from [other] people, that ye should be mine.

מִן - הָעַמִּים - לְהִיּוֹת לִי :
 mn - e·omim l·eiuth l·i :
 from the·peoples to·to-become-of for·me

20:27 וְאִישׁ אוֹ - אִשָּׁה - כִּי יְהִיָּה - בָּהֶם אוֹב אוֹ יִדְעֵנִי אוֹ מוֹת
 u·aish au - ashe ki - ieie b·em aub au idoni muth
 and·man or woman that he-is^{bc} in·them medium or wizard to-be-put-to-death

²⁷ A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood [shall be] upon them.

יִמְתּוּ בְּאֶבֶן יִרְגְּמוּ אֹתָם דְּמֵיהֶם בָּם : פ
 iumthu b·abn irgm ath·m dmi·em b·m : p
 they-shall-be-^cput-to-death in·the·stone they-shall-pelt »·them bloods-of·them in·them